

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Réaménagement du sous-sol	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP076-130293/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.042884.003	<b>Date</b> 2012-08-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-340-60933	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg340.EP076-130293	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-08-24</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brouillet, Richard	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg340
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0457 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Public Works and Government Services Canada, Health Protection Building 200 Tunney's Pasture Driveway Ottawa, ON	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-130293/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.042884.003

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fg340EP076-130293

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**CETTE MODIFICATION ET REMISE POUR ATTCHER ADDENDA 1 ET 2  
ET POUR MODIFIER LE FORMULAIRE DE SOUMISSION ET  
D'ACCEPTATION (SA)**

Contrôles: **Siemens**

Avertisseurs d'incendie: **Simplex**

Addendas 1 et 2 suivre.

**SUPPRIMER: FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-130293/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.042884.003

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fg340EP076-130293

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**REEMPLACER: FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)**  
**Changement au: SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

**SA01 IDENTIFICATION DU PROJET**

Réaménagement du sous-sol, Immeuble de la protection de la Santé,  
200 Promenade du Pré Tunney, Ottawa, ON.

**SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Télécopieur: \_\_\_\_\_ NEA \_\_\_\_\_

**SA03 OFFRE**

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné  
ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le montant total de la soumission de

\_\_\_\_\_ \$ excluant la TPS/TVH.  
(exprimé en chiffres)

**SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS**

La soumission ne peut être retirée pour une période de trente (30) jours suivant la date de clôture de  
l'invitation.

**SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT**

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada  
et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés aux Documents du contrat.

**SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans les dix [10] semaines à partir de l'avis de  
l'acceptation de l'offre.

**SA07 GARANTIE DE SOUMISSION**

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG09 - Exigences  
relatives à la garantie de soumission de la R2710T - Instructions générales aux soumissionnaires.

**SA08 SIGNATURE**

---

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_

Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-130293/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.042884.003

File No. - N° du dossier

fg340EP076-130293

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

# Addenda 1 et 2

Fin de la modification.

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat:

## INDEX

### TEXTE:

### NOMBRE DE PAGES

Architecture ..... 1

## ARCHITECTURE

### I DEVIS

- .1 Section 01 00 10 – Instructions générales
  - .1 Article 1.13.2, page 3 :  
**AJOUTER** : " Il ne sera possible de stationner les véhicules gratuitement au chantier."
  - .2 Article 1.23.2, page 5 :  
**SUPPRIMER**: " Compléter les travaux à l'intérieur de 6 semaines suivant l'attribution du contrat."  
**REEMPLACER PAR** : " Compléter les travaux à l'intérieur de 10 semaines suivant l'attribution du contrat."

### II DESSINS

- .1 DESSIN A900
  - .1 Tableaux des portes et bâtis :  
**CLARIFICATION**: Les nouveaux bâtis en aluminium AL-1 sont spécifiés dans la section du devis 10 22 19\_01.
  - .2 Tableaux des finitions intérieures, Note 1 :  
**CLARIFICATION** : Le nouveau tapis/ moquette fourni par le représentant du ministère servira à réparer le tapis/moquette existant aux endroits endommagés par la démolition et les travaux neufs.

## FIN DE L'ADDENDA NO.1

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat:

## INDEX

### TEXTE:

	NOMBRE DE PAGES
Architecture .....	1
Électricité.....	1

### DESSINS :

Diagramme de câblage du mobilier

## ARCHITECTURE

### I DESSINS

- .1 DESSIN A100
  - .1 **PRÉCISION:** La Salle de photocopie est une zone qui n'est pas affectée par les travaux. Toutefois le bâti de porte existant entre la salle de photocopie 0115 et doit être réparé selon les indications aux plans.
- .2 DESSIN A900
  - .1 Détail 7/A900, Coupe du seuil de fenêtre:  
**RÉVISER** Le détail pour indiquer l'enlèvement du seuil de fenêtre existant. Le nouveau seuil de fenêtre constitué d'un contreplaqué recouvert de finition en stratifié sera installé sur le colombage du mur existant. Prévoir le fond de clouage et fourrures nécessaires. Réviser le nez en bois dur pour une pièce de 19mm x 38mm avec arrêtes équerries et prévoir une finition en stratifié.
  - .2 Détail 6/A900, Coupe et élévation du placard typique :  
**PRÉCISION :** Ce détail est pour les deux portes de placard numéro 0200A et 0200B.

---

## ÉLECTRICITÉ

### I DESSINS

- .1 DESSIN ME-2
  - .1 Notes du dessin numéro 1 : "... Se reporter au diagramme de câblage du mobilier des dessins de mobilier afin de retrouver les circuits de câblage; voir l'annexe 'A' du devis."  
**PRÉCISION** : Se référer au diagramme de câblage du mobilier émis dans cet addendum. L'entrepreneur est responsable d'alimenter et de câbler le mobilier.
- .2 DESSIN ME-3
  - .1 **ÉLIMINER** la note du dessin numéro 5  
**PRÉCISION** : Il n'y a pas de nouveaux luminaires dans ce projet.

FIN DE L'ADDENDA NO.2

ELECTRICAL SYSTEM			8T		
REG. CIRCUITS			3		
I.G. CIRCUITS			1		
REG. CIRCUIT WIRES		LIVE	3		
		NEUTRAL	1		
		GROUND	1		
ISOL. GROUND CIRC. WIRES		LIVE	1		
		NEUTRAL	1		
		GROUND	1		
SYSTEM SCHEMATIC					